



Owner's manual

For household use only

Please read this document carefully before installing and/or using your vacuum cleaning system.

Manuel d'instructions

Usage domestique seulement

Veillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation et/ou l'utilisation de votre système d'aspiration centralisée.

Manual de instrucciones

Sólo para uso doméstico

Por favor, lea atentamente este documento antes de proceder a la instalación y/o utilización de su sistema de aspiración central.

Serial No / N° de série / No de serie : _____

Important Safety Instructions

When using this collector, basic precautions should always be followed, including the following.

Read all instructions before using your Wave collector.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave collector when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. Do not use outdoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or infirm persons. This collector is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the collector by a person responsible for their safety.
4. Use only as described in this manual and only with the manufacturer's recommended attachments.
5. If your collector is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a Trovac service center.
6. Do not handle electric plug with wet hands.
7. Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
8. Always use caution when using this collector.
9. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline.
10. Do not place or store anything on top of the collector.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Importantes mesures de sécurité

L'utilisation de ce récupérateur nécessite certaines précautions.
Lire toutes les instructions avant de faire fonctionner cet appareil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

1. Ne pas laisser le récupérateur sans surveillance lorsqu'il est branché.
Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant son entretien.
2. Ne pas utiliser à l'extérieur.
3. Ce récupérateur n'est pas destiné à l'usage des enfants ou de toute personne atteinte d'incapacité physique, sensorielle, motrice ou intellectuelle, ou encore des personnes ne possédant pas les connaissances et/ou l'expérience pertinentes à son utilisation, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions nécessaires concernant son utilisation ou qu'elles demeurent sous la supervision immédiate d'une personne responsable de leur sécurité.
4. N'utiliser que conformément à cette notice avec les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Retourner le récupérateur au centre de service de votre région s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé, s'il a été endommagé, oublié à l'extérieur ou immergé.
6. Ne pas toucher le cordon électrique lorsque vos mains sont humides.
7. Ne pas aspirer de matières en combustion ou qui dégagent de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
8. Toujours user de prudence lors de l'utilisation.
9. Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence.
10. Ne rien placer ou entreposer sur le dessus du récupérateur.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Importantes medidas de seguridad

El uso de este recuperador necesita ciertas precauciones. Leer las instrucciones antes de poner en marcha este aparato.

ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos de incendio, de choque eléctrico o heridas:

- 1. No dejar el recuperador sin vigilancia cuando se encuentra enchufado. Desenchufar cuando no se usa y antes de realizar el mantenimiento.*
- 2. No utilizar en el exterior.*
- 3. Este aparato no está destinado para uso de los niños o de las personas con incapacidad física, sensorial, motriz o intelectual, o de las personas que no tienen los conocimientos y/o la experiencia necesaria a su utilización a menos que estas personas hayan recibido las instrucciones necesarias referente al uso del aparato o que estén al cuidado de una persona responsable de su seguridad.*
- 4. Seguir siempre las indicaciones y emplear los accesorios recomendados por el fabricante.*
- 5. Devolver su recuperador al centro de servicio de su región en caso de que no funcione correctamente, de que se haya caído/dañado, olvidado en el exterior o sumergido.*
- 6. No tocar el cordón eléctrico con las manos húmedas.*
- 7. No aspirar materias en combustión o de las cuales se desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.*
- 8. Siempre utilizar con mucha prudencia.*
- 9. No aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina.*
- 10. No colocar nada encima del recuperador.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Table of Contents | Table des matières | Índice

Preface Préface <i>Prefacio</i>	6
Schematic Schématique <i>Esquema</i>	6
Installation Installation <i>Instalación</i>	
Collector Installation Installation du récupérateur <i>Instalación del recuperador</i>	7
System Installation Installation du système <i>Instalación del sistema</i>	9
Water Line Ligne d'eau <i>Línea de agua</i>	9
Air Intake Kit Ensemble d'entrée d'air <i>Conjunto de entrada de aire</i>	10
Vacuum Intake(s) Entrée(s) d'aspiration <i>Entrada(s) de aspiración</i>	11
Drainage Kit Ensemble de sortie de vidange <i>Conjunto de salida de vaciado</i>	12
Electric Connections Connexions électriques <i>Conexiones eléctricas</i>	13
Power supply Alimentation électrique <i>Alimentación eléctrica</i>	13
Operation Fonctionnement <i>Funcionamiento</i>	
Sequences of Operation Séquences de fonctionnement <i>Secuencias de funcionamiento</i>	14
Maintenance Entretien <i>Mantenimiento</i>	18
Troubleshooting Dépannage <i>Reparación</i>	
The collector is not draining/emptying La cuve ne se vidange pas <i>La cuba no se vacía</i>	19
The collector is constantly draining / does not stop La vidange de cuve se fait en continu – n'arrête pas <i>El vaciado de la cuba no se para</i>	20
The collector is not properly rinsed Le rinçage ne se fait pas efficacement <i>El enjuague no resulta eficaz</i>	21
There is no water injection Il n'y a aucune injection d'eau <i>No hay ninguna inyección de agua</i>	22
Decrease in suction strength Diminution de la force d'aspiration <i>Disminución de la fuerza de aspiración</i>	22
The motor unit(s) will not start La/les unité(s) motrice(s) ne démarre(nt) pas <i>La/las unidades motriz/ces no arranca(n)</i>	25
Warranty Information Garantie <i>Garantía</i>	26

Preface | Préface | Prefacio

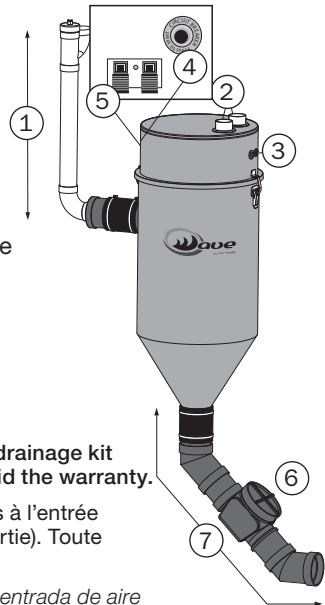
Your new Wave wet & dry automatic collector was designed and manufactured in Blainville, Quebec, by the largest central vacuum cleaner manufacturer in Canada, providing a high-quality, state-of-the-art product. Our extensive network of qualified professionals ensures first quality service near you. Contact us for the location of the Deco Vac authorized service center in your area.

Votre nouveau récupérateur sec/humide automatique Wave a été conçu et fabriqué à Blainville, au Québec par le plus grand fabricant d'aspirateurs centralisés au Canada, offrant ainsi un produit de haute qualité, à la fine pointe de la technologie. Notre réseau de professionnels qualifiés vous assure un service de première qualité, où que vous soyez. N'hésitez pas à nous contacter pour connaître le marchand autorisé de votre région.

Su nuevo recuperador seco/húmedo automático Wave ha sido concebido y fabricado en Blainville, provincia de Quebec, por el mejor fabricante de aspiradores centrales de Canadá, ofreciendo un producto de alta calidad y alta tecnología. Nuestra red de profesionales altamente cualificados asegura un buen servicio, cerca de su domicilio. No dude en contactar con nosotros si lo necesita para conocer los centros de servicio autorizados de su región o localidad.

Schematic | Schématique | Esquema

1. Air intake kit* | Ensemble d'entrée d'air*
*Conjunto de entrada de aire**
2. Vacuum intakes | Entrées d'aspiration
Entradas de aspiración
3. Water intake & outtake | Entrée et sortie d'eau
Entrada y salida de agua
4. Power adaptor | Adaptateur d'alimentation
Adaptador de alimentación
5. Low voltage connections | Connexions bas voltage
Conexiones bajo voltaje
6. Flap-valve fitting | Raccord-clapet | *Racor válvula*
7. Drainage kit* | Ensemble de sortie de vidange*
*Conjunto de salida de vaciado**



* Changes should not be made to the air intake and the drainage kit (including the drainage angle). Any modification will void the warranty.

* Des modifications devraient en aucun cas être apportées à l'entrée d'air et à la sortie de vidange (incluant l'angle de cette sortie). Toute modification entraînera l'annulation de la garantie.

* ¡Bajo ningún motivo se pueden hacer modificaciones en la entrada de aire ni en la salida de vaciado (incluido el ángulo de esta salida). La modificación de alguna de estas partes significará la anulación de la garantía.

Installation | Installation | Instalación

COLLECTOR INSTALLATION | INSTALLATION DU RÉCUPÉRATEUR INSTALACIÓN DEL RECUPERADOR

1. First determine the appropriate place to install your Wave collector. It can be installed in a basement, a garage, or in a technical room, depending on the type of building. It is important that the chosen room has an ambient temperature high enough to prevent the content of the Wave from freezing. If you want to connect your collector to the main sanitary drain system, the Wave must be installed in close proximity to it.

Trouvez d'abord l'endroit approprié pour l'installation de votre Wave. Il peut être installé dans un sous-sol, un garage ou une salle technique, selon le type de bâtiment. Il est important que la pièce choisie ait une température ambiante suffisamment élevée pour éviter que le contenu du Wave ne gèle. Si vous désirez connecter ce récupérateur au drain sanitaire principal, assurez-vous d'installer le Wave à proximité de celui-ci.

Ante todo, encontrar el lugar apropiado para la instalación de la Wave. Se puede instalar en un sótano, un garaje, o local técnico, según el tipo de edificio. Es importante que el cuarto elegido tenga una temperatura ambiente suficientemente elevada para que el contenido de la Wave con hiele. Si desea conectar este recuperador al desagüe sanitario principal, asegúrese de instalar la Wave a proximidad.

2. Since this system requires a cold water injection in order to wet and transport the vacuumed debris, a cold water line should be located or installed close to the collector.

Puisque le système requiert l'injection d'eau froide pour mouiller et transporter les débris aspirés, il faut s'assurer qu'une ligne d'eau froide est située ou installée à proximité de l'appareil.

Porque el sistema requiere inyección de agua fría para mojar y transportar los restos aspirados, hay que asegurarse de que una línea de agua fría está situada o instalada a proximidad del aparato.

3. Fix the Wave mounting plate onto a wall at a convenient height so that it is not cumbersome and remains accessible for eventual maintenance or service purposes.

Do not install the mounting plate directly on a metal surface. Avoid metal to metal contact between the mounting plate or screws with the metallic parts of the building structure to ensure proper operation of the drain cycle. Separate metal surfaces with plywood boards or other insulated material.

ATTENTION! When full, this collector can be very heavy (up to 100 lbs). Make sure you use the adequate screws for your wall type. If needed, don't hesitate to use extra anchoring or to use the support beams.

Installation | Installation | Instalación

COLLECTOR INSTALLATION | INSTALLATION DU RÉCUPÉRATEUR INSTALACIÓN DEL RECUPERADOR

Fixez la plaque de montage du Wave au mur, à une hauteur qui permet l'accès facile à la cuve pour tout service ou entretien éventuel.

Ne pas installer la plaque de montage directement sur une surface métallique. Évitez tout contact métallique de la plaque de montage ou des vis avec les éléments métalliques de la structure du bâtiment afin d'assurer un bon fonctionnement du cycle de vidange. Séparez les surfaces métalliques à l'aide d'un contreplaqué ou autre matériau isolé solide.

ATTENTION! Une fois plein, le récupérateur peut être très lourd (jusqu'à 100 lbs). Assurez-vous d'utiliser des vis adéquates, correspondant au type de mur où l'installation est exécutée. Au besoin, ajoutez des ancrages ou utilisez les poutres de soutien.

Fijar la placa de montaje de la Wave a la pared, a una altura que permita el acceso a la cuba para cualquier servicio o mantenimiento eventual.

No instale la placa de montaje directamente en una superficie metálica. Evite el contacto metálico de la placa de montaje o de los tornillos con los elementos metálicos de la estructura del edificio para garantizar el buen funcionamiento del ciclo de vaciado. Separe las superficies metálicas con un contrachapado u otro material aislante sólido.

¡OJO! Una vez lleno, el recuperador puede pesar mucho. Asegúrese de utilizar tornillos adecuados, correspondientes al tipo de pared o instalación ejecutada. Si es necesario, añadir anclajes o fijar la placa directamente en una viga de sostenimiento.

4. Secure the collector to the mounting plate **(figure 1).**

Fixez le récupérateur à cette plaque de montage
(figure 1).

*Fijar el recuperador a esta placa de montaje
(figura 1).*

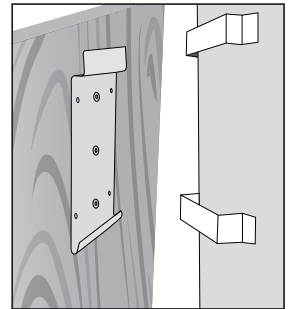


figure | figura 1

5. Make sure the Wave canister is properly sealed by insuring that both canister clips are securely fixed in their designated lateral supports, and not directly on the rim of the canister **(figure 2).**

Assurez-vous que la cuve est bien scellée et que les deux attaches sont bien fixées dans les petits supports latéraux, et non pas directement sur le rebord de la cuve **(figure 2).**

Asegúrese de que la cuba esté bien sellada y que los dos sujetadores estén bien fijados en los pequeños soportes laterales, y no directamente en el reborde de la cuba (figura 2).

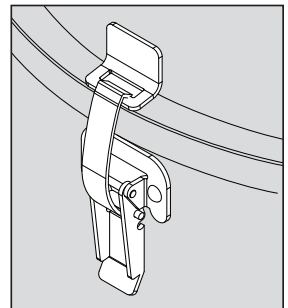


figure | figura 2

Installation | Installation | Instalación

SYSTEM INSTALLATION | INSTALLATION DU SYSTÈME INSTALACIÓN DEL SISTEMA

1. Water Line | Ligne d'eau | Línea de agua

- Connect the water filter (A) to the main water line. We recommend the installation of a ball valve (C) on the main water line.

Caution! Make sure to have a pressure of **40 to MAX 50 PSI**. If required, we recommend to use a water pressure regulator (B) which meets Code requirements. **(figure 3)**

Installez le filtre d'entrée d'eau (A) à la ligne d'eau principale. Nous recommandons l'installation d'une valve à bille (C) à la ligne d'eau principale.

Attention! Assurez-vous d'avoir une pression de **40 à MAX 50 PSI**. Au besoin, nous recommandons d'utiliser un régulateur de pression d'eau (B) qui rencontre les exigences du Code. **(figure 3)**

Instale el filtro de entrada de agua (A) en la línea de agua principal. Recomendamos la instalación de una válvula de bola (C) en la línea de agua principal.

¡Atención! Asegúrese de tener una presión de **40 a máx. 50 PSI**. En caso que sea necesario, le recomendamos utilizar un regulador de presión de agua (B) que respete las exigencias del Código. **(figura 3)**

- Connect one end of the provided transparent water tube (12' roll included in the installation kit – use the required length) to the water filter, and the other end to the Wave water intake (clearly identified on the collector).

Connecter une extrémité du tube à eau transparent fourni (rouleau de 12 pieds; utilisez la longueur requise) au filtre d'entrée d'eau, puis l'autre extrémité à l'entrée d'eau du Wave (clairement identifiée sur le récupérateur).

Conecte un extremo del tubo de agua transparente suministrado (rollo de 12 pies; utilice la longitud necesaria) al filtro de entrada de agua, y luego conecte el otro extremo a la entrada de agua del Wave (claramente identificado en el recuperador).

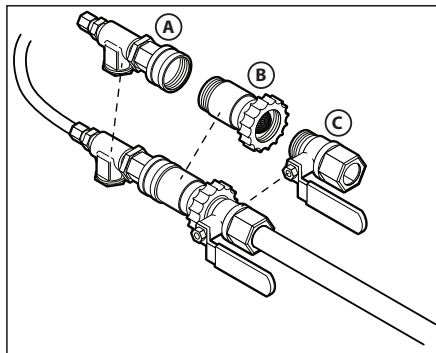


figure | figura 3

SYSTEM INSTALLATION | INSTALLATION DU SYSTÈME INSTALACIÓN DEL SISTEMA

2. Air Intake Kit | Ensemble d'entrée d'air | Conjunto de entrada de aire

- First loosen the clamp collars, and then insert the rubber coupling on the Wave air intake. Using a flathead screwdriver, tighten the clamp collars to ensure adequate sealing.

Desserrer d'abord les colliers de serrage, puis insérer la bague de caoutchouc sur l'entrée d'air du Wave. À l'aide d'un tournevis à tête plate, resserrer les colliers de serrage pour assurer une bonne étanchéité.

Soltar los collares de apriete e insertar el anillo de caucho en la entrada de aire de la Wave. Con ayuda de un destornillador de cabeza plana, volver a apretar los collares para asegurarse de la buena estanqueidad.

- Connect the building vacuum piping system to the curved branch of the Y elbow included in the air intake kit (**figure 4**). Note that the provided Y elbow was not fixed onto the air intake installation to let the installer or you orient it according to your needs. Fix the last fitting of the piping system to the Y elbow and the Y elbow with PVC glue.

Connecter le réseau de tuyauterie du bâtiment à la branche courbée du coude en Y de l'ensemble d'entrée d'air (**figure 4**). Notez que le coude en Y fourni n'est pas installé dans l'ensemble d'entrée d'air, pour que l'installateur ou vous puissiez l'orienter selon vos besoins. Fixer le dernier raccord du réseau de tuyauterie au coude et le coude en Y avec de la colle à PVC.

Conectar la red de tubería del edificio al brazo curvado del codo Y del conjunto de entrada de aire (**figure 4**). Observe que el codo Y suministrado no está instalado en el conjunto de entrada de aire, para que el instalador o usted pueda orientarlo según necesidad. Fijar el último racor de red de tubería al codo y el codo en Y con cola para PVC.

- Connect the water injection tube located on the straight part of the Y elbow to the Wave water outtake (clearly identified on the collector).

Connecter le tube d'injection d'eau situé sur le coude en Y à la sortie d'eau du Wave (clairement identifiée sur le récupérateur).

Conectar el tubo de inyección de agua situado en el codo Y a la salida de agua de la Wave (claramente identificada en el recuperador).

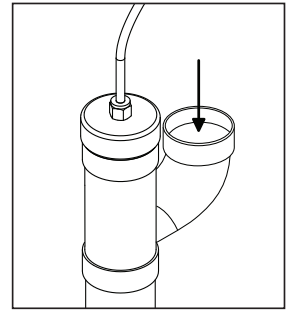


figure | figura 4

Installation | Installation | *Instalación*

SYSTEM INSTALLATION | INSTALLATION DU SYSTÈME INSTALACIÓN DEL SISTEMA

3. Vacuum Intake(s) | Entrée(s) d'aspiration | *Entrada(s) de aspiración*

- Connect the Wave's vacuum intake(s) to the motor unit(s) with regular PVC pipes and fittings (do not use steel piping to avoid corrosion problems). Do not permanently glue the first fitting to the Wave's vacuum intake(s).

ATTENTION! You'll notice that a cap is sealing one of the vacuum intakes of the Wave. If you only use one vacuum intake, please ensure that the cap is properly installed. If you want to use both vacuum intakes (2 motor units and more), simply remove the cap.

Relier la/les entrée(s) d'aspiration du Wave à la/les unité(s) motrice(s) à l'aide de tuyaux et de raccords de PVC réguliers (ne pas utiliser de la tuyauterie d'acier pour éviter les problèmes de corrosion). Ne pas coller en permanence le premier raccord à la/les entrée(s) d'aspiration du Wave.

ATTENTION! Vous remarquerez qu'un bouchon scelle une des deux entrées d'aspiration du Wave. Si vous n'utilisez qu'une seule entrée d'aspiration, veuillez vous assurer que le bouchon est correctement installé. Si vous désirez utiliser les deux entrées d'aspiration (2 unités motrices et plus), retirez simplement ce bouchon.

Juntar la/las entrada(s) de aspiración de la Wave a la/las unidad(es) motriz(ces) con ayuda de tubos y racores de PVC regulares (no usar tubería de acero para evitar problemas de corrosión). No pegar permanentemente el primer racor a la/las entrada(s) de aspiración de la Wave.

¡OJO! Observarán que un tapón sella una de las dos entradas de aspiración de la Wave. Si utiliza solamente una entrada de aspiración, asegúrese de que el tapón este correctamente instalado. Si desea usar las dos entradas de aspiración (2 unidades motrices y más), quite simplemente este tapón.

SYSTEM INSTALLATION | INSTALLATION DU SYSTÈME INSTALACIÓN DEL SISTEMA

4. Drainage Kit | Ensemble de sortie de vidange | Conjunto de salida de vaciado

- Loosen the clamp collars, and then insert the rubber coupling on the Wave drain outtake. Using a flathead screwdriver, tighten the clamp collars to ensure adequate sealing.

Desserrer d'abord les colliers de serrage, puis insérer la bague de caoutchouc sur la sortie de vidange du Wave. À l'aide d'un tournevis à tête plate, resserrer les colliers de serrage pour assurer une bonne étanchéité.

Ante todo aflojar los collares de apriete e insertar el anillo de caucho en la salida de vaciado de la Wave. Con ayuda de un destornillador de cabeza plana, volver a apretar los collares para asegurar la buena estanqueidad.

- Connect the drainage kit to the building's sanitary draining system, if desired.

ATTENTION! Open the cap of the flap-valve fitting to verify that the valve is securely in place (figure 5). Also, never modify the angle of this kit. Doing so could void the product warranty.

Relier l'ensemble de sortie de vidange au drain sanitaire du bâtiment, si désiré.

ATTENTION! Dévisser le bouchon du raccord-clapet pour vérifier que le clapet y est bien en place (figure 5). Aussi, ne pas modifier l'angle de cet ensemble. Cela pourrait annuler la garantie du produit.

Juntar el conjunto de salida de vaciado al desagüe sanitario del edificio, si deseado.

¡OJO! Destornillar el tapón del racor válvula para verificar que la válvula esté bien colocada (figura 5). También, no modificar el ángulo de este conjunto. Esto podría anular la garantía de su equipo.

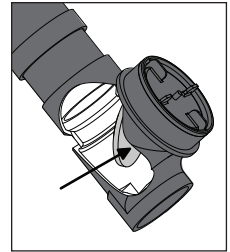


figure | figura 5

For a drain outlet that goes directly to the sewers, it is necessary to install a plumbing vent. For a drainage on the floor, it is not necessary but possible to install a plumbing vent. **(figure 6)**

Pour une sortie de drainage directement aux égouts, il est nécessaire d'installer un évent de plomberie. Pour une sortie plancher, il n'est pas nécessaire mais possible d'installer un évent de plomberie. **(figure 6)**

Para una salida de drenaje directamente hacia el desagüe, es necesario instalar un aireador de fontanería. Para una salida suelo, no es necesario pero posible instalar un aireador de fontanería. (figura 6)

The vent must be installed at the same level as the water intake.

L'évent doit être installé au même niveau que l'entrée d'eau.

El aireador debe quedar instalado al mismo nivel que la entrada de agua.

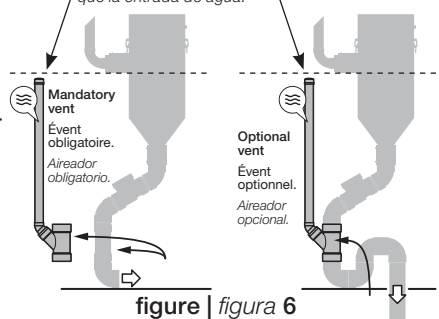


figure | figura 6

Installation | Installation | Instalación

SYSTEM INSTALLATION | INSTALLATION DU SYSTÈME INSTALACIÓN DEL SISTEMA

5. Electric Connections | Connexions électriques | Conexiones eléctricas

- **24 V Power Adaptor:** connect the adaptor's connector to the Wave unit and the adaptor to an electric outlet.

Adaptateur 24 V: brancher le connecteur de l'adaptateur au Wave et l'adaptateur dans une prise de courant.

Adaptador 24 V: enchufar el conector del adaptador a la Wave y el adaptador en una toma de corriente.

- **Low Voltage Connections:** the Wave has 4 low voltage connectors. Connect the vacuum inlets' low voltage wires to the two lower low voltage connectors, and the motor units' low voltage wires to the two upper connectors (**figure 7**).

Connexions bas voltage: le Wave comprend 4 bornes bas voltage. Connecter les fils bas voltage de prises d'aspirations aux deux bornes bas voltage du BAS et les fils bas voltage de la/les unité(s) motrice(s) aux deux bornes du haut (**figure 7**).

Conexiones bajo voltaje: la Wave consta con 4 bornes bajo voltaje. Conectar los cables bajo voltaje de las tomas de aspiración a los dos bornes bajo voltaje de ABAJO y los cables bajo voltaje de la/les unidad(es) motriz(ces) a los dos bornes de arriba (**figura 7**).

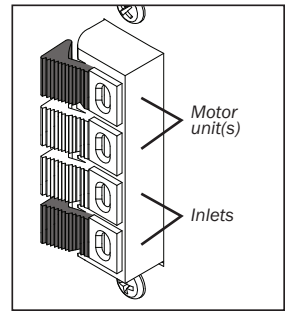


figure | figura 7

Power supply | Alimentation électrique Alimentación eléctrica

There should be a grounded electric outlet close to the Wave so to plug in the 24 VDC to 120 VAC OR 24 VDC to 240 VAC power adaptor.

Il faut prévoir une prise électrique avec mise à la terre près du Wave pour y brancher l'adaptateur 24 VDC à 120 VAC OU 24 VDC à 240 VAC.

Es necesario prever una toma eléctrica con conexión a tierra cerca de la Wave para poder enchufar el adaptador 24 VDC a 120 VAC O 24 VDC a 240 VAC.

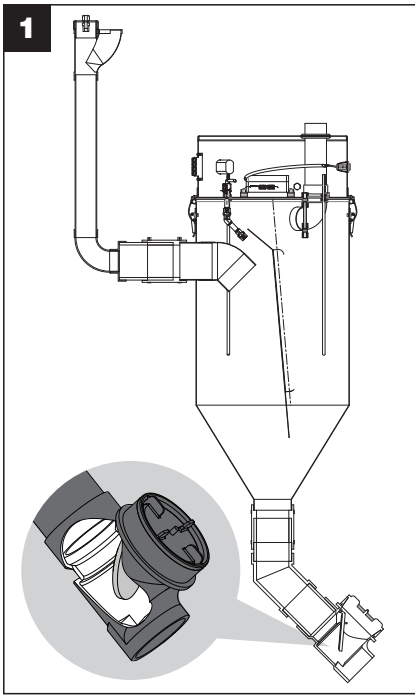
Operation | Fonctionnement | *Funcionamiento*

The Wave wet & dry automatic system is designed to pick up solid and liquid debris. Once the maximum collection capacity of 6.1 gallons is reached, its tank is automatically emptied. It should never be emptied manually.

Le système de récupération de débris Wave est conçu pour récupérer les solides et les liquides. Son réservoir se vide automatiquement une fois que sa capacité maximale de 6,1 gallons est atteinte; il ne doit jamais être vidangé manuellement.

El sistema de recuperación de restos Wave está concebido para recuperar los sólidos y líquidos. Su depósito se vacía automáticamente una vez haya alcanzado su capacidad máxima de 23,3 litros; no se debe vaciar manualmente nunca.

Sequences of Operation | Séquences de fonctionnement *Secuencias de funcionamiento*



Step 1 | Étape 1 | *Etapa 1* :

The collector is on hold (off)

**Le récupérateur est en attente
(hors fonction)**

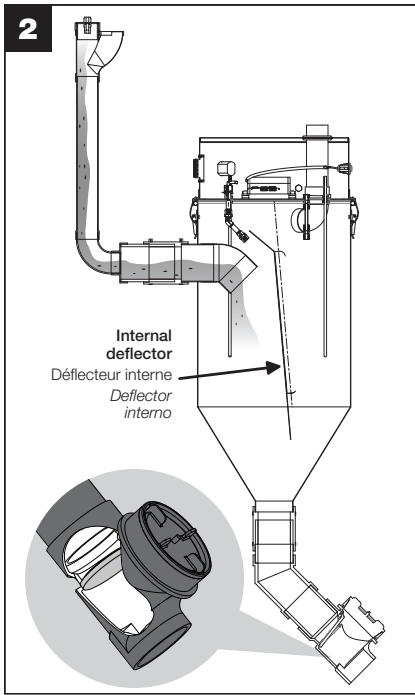
*El recuperador está en espera
(fuera de servicio)*

→ The valve is open.

Le clapet est ouvert.

La válvula está abierta.

Operation | Fonctionnement | *Funcionamiento*



Step 2 | Étape 2 | *Etapa 2* :

Arrival of the vacuumed debris and liquids, and water injection.

This collector is equipped with an internal deflector that prevents whirlpools from forming inside the Wave which in terms decreases the possibility of any water reaching the vacuum intakes or the motor unit(s).

Arrivée des débris et des liquides et injection d'eau.

Le Wave est équipé d'un déflecteur interne empêchant la création de remous à l'intérieur du récupérateur, minimisant ainsi les retours d'eau vers les entrées d'aspiration et le(s) moteur(s).

Llegada de los restos y líquidos e inyección de agua.

La Wave está provista de un deflector interno que impide la creación de remolinos en el interior del recuperador, reduciendo al mínimo los regresos de agua hacia las entradas de aspiración y el/los motor(es).

→ The valve closes. | Le clapet est fermé.

La válvula está cerrada.

Step 3 | Étape 3 | *Etapa 3* :

Gradual filling of the collector.

Maximum capacity of 6.1 gallons (up to the filling detection rods).

Remplissage graduel du récupérateur.

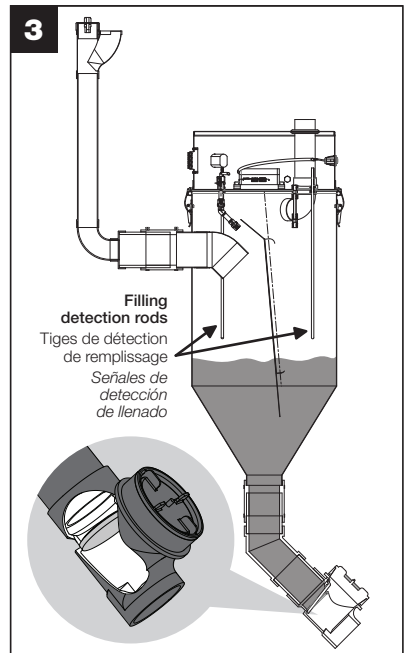
Capacité maximale de 6,1 gallons (jusqu'aux tiges de détection de remplissage).

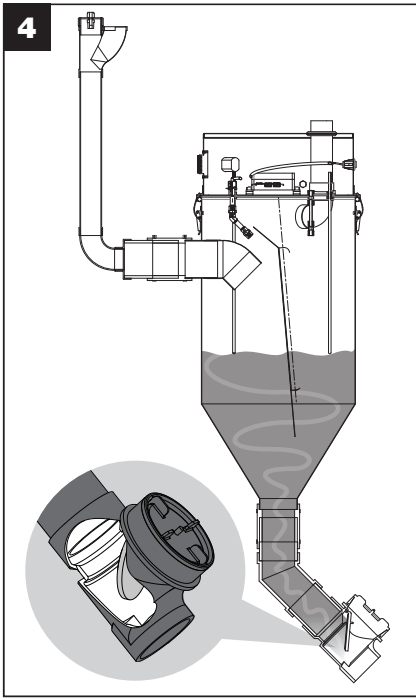
Llenado gradual del recuperador.

Capacidad máxima de 23,3 litros (hasta las señales de detección de llenado).

→ The valve is closed. | Le clapet se ferme.

La válvula se cierra.





Step 4 | Étape 4 | Etapa 4 :

Draining and rinse cycle.

The draining cycle will start if the content of the collector reaches the filling detection rods, if the hose is unplugged from a vacuum inlet, or if the motor unit(s) connected to the collector is turned off. In only 15 seconds, the content of the Wave is discharged. After the two first seconds of this cycle, the water jets are activated to rinse the interior of the Wave and eliminate dirt particles and scum formation.

Vidange et rinçage.

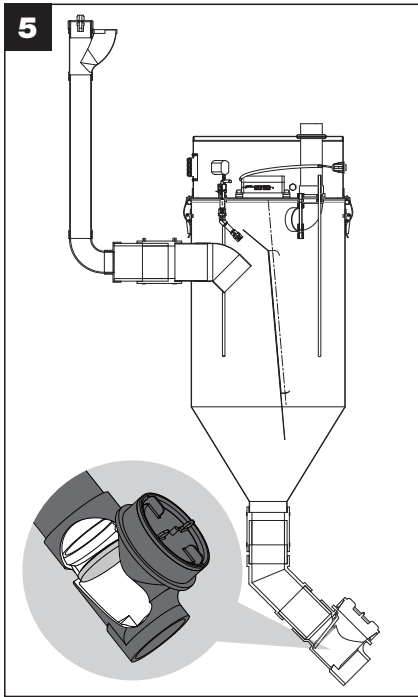
Si le contenu liquide du récupérateur touche aux tiges de détection de remplissage, si le boyau est débranché de la prise d'aspiration ou si la/les unité(s) motrice(s) connectée(s) au récupérateur est/sont arrêtée(s), le cycle de vidange démarre. En 15 secondes, le contenu du Wave est évacué. Après les 2 premières secondes du cycle de vidange, les jets d'eau sont activés pour rincer l'intérieur du récupérateur. Ainsi, on élimine efficacement les saletés et la mousse.

Vaciado y enjuague

Si el contenido líquido del recuperador toca las señales de detección de llenado, si la manguera está desenchufada de la toma de aspiración o si la/las unidad(es) motriz(ces) conectada(s) al recuperador está/están parada(s), el ciclo de vaciado empieza. En 15 segundos, el contenido de la Wave está evacuado. Tras los 2 primeros segundos del ciclo de vaciado, los chorros de agua están activados para enjuagar el interior del recuperador. De esta forma, se eliminan de forma eficaz las suciedades y la espuma.

→ **The valve opens. | Le clapet s'ouvre.**

La válvula se abre.



Step 5 | Étape 5 | Etapa 5 :

Restart

If the draining cycle has been started by contact between the content of the Wave and the filling detection rods, the system will automatically restart after the draining and rinse cycle (15 seconds).

Redémarrage

Si la vidange a été déclenchée par le contact entre le contenu liquide et les tiges de détection de remplissage, le système redémarrera automatique après la séquence de vidange et de rinçage (15 secondes).

Rearranque

Si el vaciado ha sido iniciado por el contacto entre el contenido líquido y las tiras de detección de llenado, el sistema volverá a arrancar automáticamente después de la secuencia de vaciado y enjuague. (15 segundos).

→ **The valve closes | Le clapet se ferme.**

La válvula se cierra.

Maintenance | Entretien | *Mantenimiento*

Your Wave collector requires no specific maintenance. It will automatically empty when the motor unit(s) is(are) turned off, when the hose is disconnected from a vacuum inlet, or when the content of the collector reaches the filling detection rods.

Your Wave will be automatically rinsed during every draining cycle to eliminate dirt particles and scum formation.

No filter, wiring or netting to be cleaned.

However, depending on the type of debris vacuumed, it is recommended to verify and clean the valve of the flap-valve fitting to ensure its proper functioning.

Votre Wave ne requiert aucun entretien spécifique. Il se videra automatiquement lorsque la/les unité(s) motrice(s) sera(-ont) mise(s) hors fonction, lorsque le boyau sera débranché de la prise d'aspiration ou lorsque le contenu liquide du récupérateur touchera aux tiges de détection de remplissage.

Il se rincera à chaque vidange de cuve pour ainsi éliminer les saletés et la mousse.

Aucun filtre, grillage ou filet ne doit être nettoyé.

Toutefois, selon le type de débris aspiré, il est conseillé de vérifier et de nettoyer régulièrement le clapet du raccord-clapet pour assurer son bon fonctionnement.

Su Wave no requiere ningún mantenimiento específico. Se vaciará automáticamente cuando la/las unidad(es) motriz(ces) estén puestas fuera de servicio, cuando la manguera esté desenchufada de la toma de aspiración o cuando el contenido líquido del recuperador alcance las tiras de detección de llenado.

Se enjuagará en cada vaciado de cuba para así eliminar las suciedades y la espuma.

No se debe limpiar ningún filtro, reja o malla.

No obstante, según el tipo de resto aspirado, se aconseja verificar y limpiar con regularidad la válvula del racor-válvula para asegurar su buen funcionamiento.

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>The collector is not draining/ emptying</p> <p>La cuve ne se vidange pas</p> <p><i>La cuba no se vacía</i></p>	<p>The filling detection rods are dirty</p> <p>Les tiges de détection de remplissage sont sales</p> <p><i>Las tiras de detección de llenado están sucias</i></p>	<p>Remove the top part of the Wave collector (head) and make sure no debris are stuck to the rods.</p> <p>Retirer la tête du Wave et vérifier qu'aucun débris n'est collé sur les tiges. Si c'est le cas, nettoyer les tiges avec un chiffon doux.</p> <p><i>Retirar la cabeza de la Wave y verificar que ningún resto haya quedado pegado en las tiras. En este caso, limpiar las tiras con un trapo suave.</i></p>
	<p>Electronic problem</p> <p>Problème électronique</p> <p><i>Problema electrónico</i></p>	<p>Contact a local service center.</p> <p>Contacter un centre de service.</p> <p><i>Contactar con un centro de servicio.</i></p>
<p>The collector is constantly draining/ does not stop</p> <p>La vidange de cuve se fait en continu / n'arrête pas</p> <p><i>El vaciado de la cuba no se para</i></p>	<p>The flap-valve fitting is problematic</p> <p>Le clapet du raccord-clapet est problématique</p> <p><i>La válvula del racor válvula es problemática</i></p>	<p>Open the cap of the flap-valve fitting and make sure that the valve is in place, that it is not stuck to one side of the fitting, and that no debris are blocking it or keeping it open.</p> <p>Dévisser le bouchon du raccord-clapet et vérifier que le clapet est en place, qu'il n'est pas collé à une parois et qu'aucun débris ne le maintient ouvert.</p> <p><i>Destornillar el tapón del racor válvula y verificar que la válvula este bien colocada, que no esté pegada a una pared y que ningún resto le mantenga abierta.</i></p>

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>The collector is constantly draining/ does not stop</p> <p>La vidange de cuve se fait en continu / n'arrête pas</p> <p><i>El vaciado de la cuba no se para</i></p>	<p>A filling detection rod is touching one of the Wave's internal components (sides or deflector)</p> <p>Une tige de détection de remplissage touche une composante interne du Wave (parois ou déflecteur)</p> <p><i>Una tira de detección de llenado toca un componente interno de la Wave (pared o deflector)</i></p>	<p>Make sure the filling detection rods are straight and are not touching any of the Wave's internal components. If they are, try to straighten them. If you are unable to do so, contact your service center for assistance.</p> <p>Vérifier si les tiges de détection de remplissage sont bien droites et qu'elles ne touchent pas à une composante interne du Wave. Si c'est le cas, la/les redresser. Si vous n'arrivez pas à la/les redresser, contactez votre centre de service.</p> <p><i>Verificar que las tiras de detección de llenado estén rectas y que no toquen un componente de la Wave. Si es el caso, restablecer su colocación. Si no consigue volverla a colocar, contacte con su centro de servicio.</i></p>
	<p>There is a contact between a filling detection rod and the upper plateau</p> <p>Il y a contact entre une tige de détection de remplissage et le plateau supérieur du Wave</p> <p><i>Hay un contacto entre una tira de detección de llenado y la parte superior de la Wave</i></p>	<p>Remove the top part of the Wave (head) and make sure nothing creates a contact between the filling detection rod(s) and the Wave's upper plateau (water, metallic part pieces, conductive particles). If it is the case, clean or wipe whatever substance is causing the contact.</p> <p>Retirer la tête du Wave et vérifiez qu'il n'y ait rien qui crée un contact entre la/les tige(s) et le plateau supérieur (eau, pièce métallique, particules conductrices). Si tel est le cas, nettoyer ou essuyer ce qui crée le contact.</p> <p><i>Retirar la cabeza de la Wave et verificar que nada esté haciendo contacto entre la/las tira(s) y la parte superior (agua, pieza metálica, partículas conductoras). En este caso, limpiar lo que esté creando el contacto.</i></p>

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>The rinse cycle is not effective</p> <p>Le rinçage ne se fait pas efficacement</p> <p><i>El enjuague no ha sido eficaz</i></p>	<p>The building's water supply is lacking</p> <p>L'alimentation d'eau du bâtiment est défectueuse</p> <p><i>La alimentación de agua del edificio está defectuosa</i></p>	<p>Check the water supply by testing the faucets connected to it.</p> <p>Vérifier l'alimentation d'eau du bâtiment en testant les robinets connectés à ce réseau.</p> <p><i>Verificar la alimentación de agua del edificio probando los grifos conectados a esta red.</i></p>
	<p>There is a leak in the top part of the Wave</p> <p>Il y a une fuite dans la partie supérieure du Wave</p> <p><i>Hay una fuga en la parte superior de la Wave</i></p>	<p>Remove the top cover of the collector and check for any water accumulation in the head of the Wave. If it is the case, contact your service center for assistance.</p> <p>Retirer le couvercle du récupérateur et vérifier s'il y a une accumulation d'eau dans la tête du Wave. Si c'est le cas, contactez votre centre de service.</p> <p><i>Retirar la tapa del recuperador y verificar que no haya una acumulación de agua en la cabeza de la Wave. Si es el caso, contactar con su centro de servicio.</i></p>
	<p>Electronic problem</p> <p>Problème électronique</p> <p><i>Problema electrónico</i></p>	<p>Contact a local service center.</p> <p>Contacter un centre de service</p> <p><i>Contactar con un centro de servicio.</i></p>

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>There is no water injection</p> <p>Il n'y a aucune injection d'eau</p> <p><i>No hay ninguna inyección de agua</i></p>	<p>The water supply and injection tubes are not properly connected</p> <p>Les tubes d'alimentation et d'injection d'eau sont mal connectés</p> <p><i>Los tubos de alimentación e inyección de agua están mal conectados</i></p>	<p>Make sure the water tube connected to the building's water line via the saddle valve is connected to the Wave's water intake, and that the water injection tube located on the Y elbow of the air intake kit is connected to the water outtake.</p> <p>Vérifier que le tube relié à la ligne d'eau du bâtiment par le robinet-vanne à étrier (saddle valve) est connecté à l'entrée d'eau du Wave, et que le tube d'injection situé sur le coude en Y de l'ensemble d'entrée d'air est connecté à la sortie d'eau du Wave.</p> <p><i>Verificar que el tubo conectado a la línea de agua del edificio por el grifo válvula con estribo (saddle valve) esté conectado a la entrada de agua de la Wave, y que el tubo de inyección situado en el codo en Y del conjunto de entrada de aire esté conectado a la salida de agua de la Wave.</i></p>
<p>Decrease in suction strenght</p> <p>Diminution de la force d'aspiration</p> <p><i>Disminución de la fuerza de aspiración</i></p>	<p>A vacuum intake is blocked</p> <p>Une entrée d'aspiration est obstruée</p> <p><i>Una entrada de aspiración está obstruida</i></p>	<p>Make sure that the vacuum intakes are not blocked.</p> <p>Vérifier les entrées d'aspiration pour vous assurer qu'elles sont bien dégagées.</p> <p><i>Verificar las entradas de aspiración para asegurarse de que estén despejadas.</i></p>

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>Decrease in suction strenght (cont.)</p> <p>Diminution de la force d'aspiration (suite)</p> <p><i>Disminución de la fuerza de aspiración (continuación)</i></p>	<p>The cap installed on one of the vacuum intakes is not correctly installed (if only one vacuum intake is used)</p> <p>Le bouchon installé sur une entrée d'aspiration n'est pas installé correctement (si on n'utilise qu'une seule entrée d'aspiration)</p> <p><i>El tapón instalado en una entrada de aspiración no está instalado correctamente (si usamos una sola entrada de aspiración)</i></p>	<p>Make sure the cap is in place, on the vacuum intake.</p> <p>S'assurer que le bouchon est bien en placé sur l'entrée d'aspiration.</p> <p><i>Asegurarse de que el tapón esté bien colocado en la entrada de aspiración.</i></p>
	<p>Obstruction in the piping system between the Wave and the motor unit(s)</p> <p>La tuyauterie entre le Wave et la/les unité(s) motrice(s) est obstruée</p> <p><i>La tubería entre la Wave y la/las unidad(es) motriz(ces) está obstruida</i></p>	<p>Verify that the piping system between the Wave and the motor unit(s) is not blocked. Loosen the clamp collars of the air intake kit and disconnect from the building's piping system. Start the vacuum system by plugging a hose in a vacuum inlet. By placing your hand stretched over the Wave's air intake, verify the suction strength on the Wave itself. If it is normal, the obstruction is in the building's piping system. If it is diminished or completely absent, verify if the piping system between the Wave and the motor unit(s) is not blocked. If it's not the case, have the motor unit(s) checked by a service center.</p>

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>Decrease in suction strenght (cont.)</p> <p>Diminution de la force d'aspiration (suite)</p> <p><i>Disminución de la fuerza de aspiración (continuación)</i></p>	<p>Obstruction in the piping system between the Wave and the motor unit(s) (cont.)</p> <p>La tuyauterie entre le Wave et la/les unité(s) motrice(s) est obstruée (suite)</p> <p><i>La tubería entre la Wave y la/las unidad(es) motriz(ces) está obstruida (continuación)</i></p>	<p>Vérifier la tuyauterie entre le Wave et la/les unité(s) motrice(s) pour vous assurer qu'elle est bien dégagée. Desserrer les colliers de serrage de l'ensemble d'entrée d'air et retirer la connexion au système de conduits. Démarrer l'appareil en branchant un boyau à une prise d'aspiration. En plaçant votre main tendue sur l'ouverture d'entrée d'air du Wave, vérifier la force d'aspiration à la base du Wave même. Si elle est normale, l'obstruction est située dans les conduits du bâtiment. Si elle est diminuée ou inexistante, vérifier si l'entrée d'air du Wave et/ou les raccords entre le Wave et la/les unité(s) d'aspiration sont obstrués. Si ce n'est pas le cas, faites vérifier la/les unité(s) motrices(s) par un centre de service autorisé.</p> <p><i>Verificar la tubería entre la Wave y la/las unidad(es) motriz(ces) para asegurarse de que esté bien despejada. Aflojar los collares de apriete del conjunto de entrada de aire y retirar la conexión al sistema de conductos. Arrancar el aparato conectando una manguera en la toma de aspiración. Colocando su mano tendida en la apertura de la entrada de aire de la Wave, verificar la fuerza de aspiración a la base de la Wave misma. Si es normal, la obstrucción se encuentra en los conductos del edificio. Si está disminuida o inexistente, verificar si la entrada de aire de la Wave y/o los racores entre la Wave y la/las unidad(es) de aspiración está obstruidas. Si no es el caso, hagan verificar la/las unidad(es) motiz(ces) por un centro de servicio autorizado.</i></p>

Troubleshooting | Dépannage | Reparación

Problem Problème <i>Problema</i>	Possible cause Cause possible <i>Posible Causa</i>	Corrective action Action corrective <i>Reparación</i>
<p>The motor unit(s) will not start</p> <p>La/les unité(s) motrice(s) ne démarre(nt) pas</p> <p><i>La/las unidad(es) motriz(ces) no arrancan</i></p>	<p>Defective electric connection</p> <p>La connexion électrique est fautive</p> <p><i>La conexión eléctrica es culpable.</i></p>	<p>Make sure that the adaptor is connected to a grounded electrical outlet, and that the connector is plugged into the Wave.</p> <p>Veillez vous assurer que l'adaptateur est connecté à une prise de courant avec mise à la terre.</p> <p><i>Asegurarse de que el adaptador esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.</i></p>
	<p>Defective low voltage connection</p> <p>La connexion bas voltage est fautive</p> <p><i>La conexión bajo voltaje es culpable</i></p>	<p>Make sure the motor unit(s) low voltage wires are properly connected to the low voltage connectors of the Wave. Verify that the motor unit(s) low voltage wires are connected to the two upper connectors, and the vacuum inlets low voltage wires are inserted in the two lower connectors.</p> <p>Vérifier que les fils bas voltage de la/les unité(s) motrice(s) sont bien insérés dans les bornes du Wave. Vérifier que les fils bas voltage de la/les unités motrices sont connectés aux deux bornes du haut, et les fils bas voltage des prises aux deux bornes du bas.</p> <p><i>Verificar que los cables bajo voltaje de la/las unidad(es) motriz(ces) estén bien insertados en los bornes de la Wave. Verificar que los cables bajo voltaje de la/las unidad(es) motriz(ces) estén conectados a los dos bornes de arriba, y los cables bajo voltaje de las tomas a los dos bornes de abajo.</i></p>

If none of these suggestions help correct the situation, contact your local service center.

Si aucune de ces mesures ne corrige la situation, veuillez contacter votre centre de service autorisé.

Si ninguna de estas medidas consigue corregir la situación, contactar con su centro de servicio autorizado..

Warranty | Garantie | Garantía

Your Wave is entirely guaranteed for a period of 3 years. The authorized service center in your area will repair or replace (at Trovac's discretion) the defective parts free of labor charge for a period of 3 years.

Votre Wave est garanti à 100 % pour une période de 3 ans. Le centre de service autorisé de votre région réparera ou remplacera (à la discrétion de Trovac) la ou les pièces défectueuses, et ce, sans frais de main-d'œuvre en atelier pendant une période de 3 ans.

Su Wave está garantizada al 100 % para un periodo de 3 años. El centro de servicio autorizado de su región reparará o reemplazará la o las piezas defectuosa(s) y eso, sin gastos de mano de obra en taller durante un periodo de 3 años.

Trovac Warranty | Garantie Trovac **Garantía Trovac**

Model Modèle Modelo	Parts Pièces Pieza	Labor Main d'oeuvre Mano de obra
Wave	3 years 3 ans 3 años	3 years 3 ans 3 años

To maintain your warranty, service must be performed by an authorized Trovac service center using original Trovac parts.

This warranty excludes damages caused (according to Trovac) by abusive use, inadequate installation, negligence, natural disasters, accidents, and acts of God.

Pour le maintien de votre garantie, le service devra être effectué exclusivement par un centre de service autorisé Trovac utilisant des pièces d'origine Trovac.

La garantie ne couvre pas : les dommages dus (selon Trovac) à un usage abusif, l'installation inadéquate, la négligence, les désastres naturels, les sinistres et les accidents.

Para el mantenimiento de su garantía, el servicio deberá ser efectuado exclusivamente por el centro de servicio autorizado Trovac usando piezas de origen Trovac.

La garantía no cubre: los daños debidos (según Trovac) a un uso abusivo, una instalación inadecuada, la negligencia, los desastres naturales, los siniestros y los accidentes.

Warranty | Garantie | Garantía

This warranty is not a modification but an addition to warranties required by law. **Any claim relative to this warranty must be accompanied by the original invoice.** Any changes or modifications made to the product may invalidate this warranty. Transportation and service calls are excluded. This warranty is non transferable.

Keep all payment records (bill of sale, delivery slip). The date on these records establishes the warranty period. Should warranty service be required, you must show proof of purchase.

Trovac shall not be held responsible for any consequential, incidental, or special damages arising from the use of this collector.

Cette garantie n'est pas une modification — mais une addition — aux garanties stipulées par une législation civile. **Toute réclamation relative à cette garantie doit être accompagnée de la facture d'achat.** Toute modification apportée aux produits peut invalider la garantie. Les frais de transport et de déplacement ne sont pas couverts par la garantie. Cette garantie n'est pas transférable.

Conservez toutes preuves d'achat (facture, bon de livraison, etc.). La date indiquée sur ces documents établit la période de garantie. Si votre appareil requiert des réparations pendant la période de garantie, vous devrez présenter une preuve d'achat.

Trovac ne sera pas tenu responsable des dommages directs ou indirects causés par l'utilisation de l'appareil d'aspiration centrale.

*Esta garantía no es una modificación – pero una adición- a las garantías estipuladas por una legislación civil. **Toda reclamación en relación con esta garantía debe ser acompañada por la factura de compra.** Toda modificación aportada a los productos puede cancelar la garantía. Los gastos de transporte y de desplazamiento no están cubiertos por la garantía. Esta garantía no es transferible.*

Conservar todas las pruebas de compra (factura, albarán de entrega, etc...).
La fecha indicada en estos documentos establece el periodo de la garantía.
Si su aparato requiera reparaciones durante el periodo de garantía, deberá presentar una prueba de compra.

Trovac no será responsable de los daños directos o indirectos causados por el uso del aparato de aspiración centralizada.



Head Office / Siège social / Oficina Central

Canada

3, rue Marcel-Ayotte
Blainville (Québec) J7C 5L7

CANADA

Tel.: (450) 434-2233 • 1 800 361-9553

Fax: (450) 434-6111

info@trovac.com

Distribution Center / Centre de distribution / Centro de distribución

USA

1164 SE Century Dr.
Lee's Summit, Missouri USA 64081

info@trovac.com

EUROPE

16, rue du Stade
44170 Treffieux France

info@trovac.eu



Intertek
3123039